

地球。敢「動」行 2018

大募集·城市新定向比賽

報名表格 / Enrollment Form

2018-10-28 (日) 12:00-18:00 *報名費用: 每隊港幣 150 元正 截止日期: 2018 年 10 月 7 日
 觀塘海濱 Kwun Tong Promenade. *Participation Fee: HK\$150 per team Entry Deadline: 7 Oct 2018

*報名費用已包括每人一件大會 T 恤 Official T-shirt for each team member is included in participation fee

*必須填寫 Required Fields | 請在適當的方格內加上“✓”號。 Please insert a “✓” in the appropriate box.

參加組別:* Race Categories:*	公開組 Open (<input type="checkbox"/> 家庭賽 Family / <input type="checkbox"/> 團體賽 Group / <input type="checkbox"/> 學生賽 Student)
	<input type="checkbox"/> 企業或機構組 Corporation or Organization 企業或機構名稱 Name of Organization <div style="text-align: right;">(中文)</div> <div style="text-align: right;">(ENG)</div>

團隊名稱:* Team Name: *	
------------------------	--

每隊需提供團隊名稱(最多 20 個字位/空格。不可含有符號、粗言穢語、不雅或攻擊內容)。每位參賽者只可參加其中一個組別的團隊。如有重複，所有遞交的報名表將全部作廢。每隊均需選出一名隊長負責一切聯絡事宜，截止報名後不得更改人選或隊員。

Each team must provide a team name (Maximum 20 letters / spaces. Symbols, Foul language, indecent or offensive content will not be accepted). Each participant can only participate in one team and one race category. If there is any duplication, all application forms will be void. A team captain should be chosen for event enrolment and communication. Team captain and members shall not be changed after entry deadline.

參賽者個人資料 Participant Personal Registration Information

參賽者一 (隊長) Participant 1 (Team Captain) - 主要聯絡人 Main Contact Person			
中文全名: Chinese Name:	(與身份證相同)	英文全名:* English Name:*	(Same as HKID)
性別:* Gender:*	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	身份證/護照號碼:* HKID / Passport No.:*	(頭四位字母和數字) (The first 4 digits & letter)
出生年份:* Year of Birth:*	(YYYY)	聯絡電話:* Contact No.:*	
電郵:* E-mail:*		學生證/教職員證: Student No. / Teacher card No.:	(如適用) (If Any)
地址:* Address: *			
緊急聯絡人 Emergency Contact Person*			
姓名 Name:	關係 Relationship:	電話 Tel.:	

參賽者二 (隊員) Participant 2 (Team Member)

中文全名: Chinese Name:	(與身份證相同)	英文全名:* English Name:*	(Same as HKID)
性別:* Gender:*	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	身份證／護照號碼:* HKID/Passport No.:*	(頭四位字母和數字) (The first 4 digits & letter)
出生年份:* Year of Birth:*	(YYYY)	聯絡電話:* Contact No.:*	
電郵:* E-mail:*		學生證／教職員證: Student No. / Teacher Card No.:	(如適用) (If Any)
地址:* Address: *			

緊急聯絡人 Emergency Contact Person*

姓名 Name:	關係 Relationship:	電話 Tel.:
----------	------------------	----------

參賽者三 (如適用) Participant 3 (If Any)

中文全名: Chinese Name:	(與身份證相同)	英文全名:* English Name:*	(Same as HKID)
性別:* Gender:*	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	身份證／護照號碼:* HKID/Passport No.:*	(頭四位字母和數字) (The first 4 digits & letter)
出生年份:* Year of Birth:*	(YYYY)	聯絡電話:* Contact No.:*	
電郵:* E-mail:*		學生證／教職員證: Student No./Teacher Card No.:	(如適用) (If Any)
地址:* Address: *			

緊急聯絡人 Emergency Contact Person*

姓名 Name:	關係 Relationship:	電話 Tel.:
----------	------------------	----------

參賽者四 (如適用) Participant 4 (If Any)

中文全名: Chinese Name:	(與身份證相同)	英文全名:* English Name:*	(Same as HKID)
性別:* Gender:*	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	身份證／護照號碼:* HKID/Passport No.:*	(頭四位字母和數字) (The first 4 digits & letter)
出生年份:* Year of Birth:*	(YYYY)	聯絡電話:* Contact No.:*	
電郵:* E-mail:*		學生證／教職員證: Student No./Teacher Card No.:	(如適用) (If Any)
地址:* Address: *			

緊急聯絡人 Emergency Contact Person*

姓名 Name:	關係 Relationship:	電話 Tel.:
----------	------------------	----------

大會 T-恤 Official T-shirt

請於空格內填上所需尺碼數量 (每隊員一件)

Please fill in the quantity required (one T-shirt for each participant)

數量 Quantity:	尺碼 Size	身寬 Width		身長 Length	
		(寸)Inch	(厘米) cm	(寸) Inch	(厘米) cm
	XS (160)	17.3	44	24.8	63
	S (165)	18.5	47	26	66
	M (170)	19.7	50	27.2	69
	L (175)	20.9	53	28.3	72
	XL (180)	22	56	29.1	74
	2XL (185)	23.2	59	29.9	76

*尺碼只供參考，報名者所選擇的尺碼一經確認將不設更改

*For reference only. Selection cannot be changed once submitted.

報名 Enrollment

- 網上報名 (大會建議)** <http://www.wgo.org.hk/greenwalk/tc/2018/ecotour.php>
Online Enrollment (recommended) <http://www.wgo.org.hk/greenwalk/tc/2018/ecotour.php>
或 OR
 - 郵寄報名：**
By Post
請填妥此報名表格，並連同劃線支票、銀行入數紙或銀行轉帳通知書，郵寄至大會：「香港九龍荔枝角青山道 483 號 D-E 四樓綠閣」，信封面註明「大募集·城市新定向比賽 2018 收」。
Please complete the application form and submit by post to the Organizer. Mailing address: Green House, 4th Floor, 483 D-E, Castle Peak Road, Lai Chi Kok, HK (please indicate "Green WALK HK 2018 – City Orienteering Competition" on the envelope).
- 報名前，請先於大會網站細閱比賽詳情、比賽細則及報名詳情。
Before Enrollment, please kindly read race details, rules and regulations, and enrollment details on official webpage carefully.
- 報名截止日期為 2018 年 10 月 7 日(郵寄報名以郵戳日期為準；網上報名於晚上 10 時截止)。
Enrollment deadline is 7 October 2018 (Postal application based on postmark date; online enrollment closed at 10pm).
- 請於成功登記後三個工作天內，按照指示繳交每隊港幣 150 元正的報名費。
Teams should follow the instruction and submit the participation fee of HKD150 per team to the Organizer within 3 working days after completion of registration.
- 當大會收到參賽隊伍的報名資料連同費用後，便會於大會網站更新「參賽隊伍名單」。請參賽隊伍自行查閱最新報名情況。大會擬於 10 月 22 日或以前發出「參賽提示」電郵，隊伍須於活動現場出示有關電郵登記。如逾時仍未收到，請查看電郵戶口內的垃圾箱或電郵至 wgoentry@hkoc.org。
The Participating Team List will be updated on the official website after receiving the enrollment form and enrollment fee. Please check the enrollment status proactively. In addition, Organizer will send a reminder email on or before 22 October 2018, which the team needs to present for registration on the Event day. If it doesn't arrive after the above date, please check your junk mail or email to wgoentry@hkoc.org.
- 若大會於限期內仍未收到劃線支票、銀行入數紙或銀行轉帳通知書，該隊伍的參賽資格將會暫時凍結而恕不另行通知。
If payment is not received within the time limit, the application will be temporarily put on hold without further notice.

繳款方法 Payment Method

- 存入銀行戶口 Bank Deposit**
把報名費直接存入/在自動櫃員機轉賬世界綠色組織 (World Green Organisation) 之中國銀行(香港)賬戶：
012-898-0012877-6，並保留銀行入數紙/自動櫃員機通知書。
Please deposit/ transfer the enrolment fee through automatic teller machines (ATM) to World Green Organisation's Bank of China (Hong Kong) Limited Account (A/C No.: 012-898-0012877-6) and keep the original copy of bank-in-slip/ print out the transaction advice.
或 OR
 - 支票 Cheque**
劃線支票抬頭請註明「世界綠色組織」，並填上支票號碼 (_____)。
The crossed cheque should be payable to "World Green Organisation" and the cheque number is _____.
- 請緊記在支票、銀行入數紙或自動櫃員機通知書背面寫上「參賽組別」、「隊長姓名」及「隊長聯絡電話」。
Please write down the "Race Category", "Team Captain's Name" and "Team Captain's Contact Number" on the back of the cheque OR bank-in slip OR the transaction notice.
- 隊伍須於成功登記後 3 個工作天內，將入數紙或自動櫃員機通知書郵寄/電郵 至大會，或支票郵寄至大會：
「香港九龍荔枝角青山道 483 號 D-E 四樓綠閣」，信封面註明「大募集·城市新定向比賽收」。
Please submit the deposit slip OR transaction notice by post/fax/e-mail to the Organizer within 3 working days after enrollment. Mailing address: Green House, 4th Floor, 483 D-E, Castle Peak Road, Lai Chi Kok, HK (please indicate "Green WALK HK 2018 – City Orienteering Competition" on the envelope).

參賽者免責聲明及賠償保證 Participant Disclaimer and Indemnity

本聲明以中文及英文編寫，如有任何分歧，概以英文本為準。

This disclaimer and indemnity is written in both Chinese and English. In the case of discrepancies between the Chinese and English versions, the English version shall prevail.

鑒於世界綠色組織 (下稱「大會」)批准本人參與於 2018 年 10 月 28 日「地球·敢『動』行 2018 - 大募集·城市新定向比賽」；及以獲得獎項之機會和領取有價值物件，本人作出以下聲明：

In consideration of World Green Organisation (“WGO” or “Organizer”) permitting me to participate in the “Green WALK Hong Kong – City Orienteering Competition 2018” in Kwun Tong Promenade on 28 October 2018 (the “Event”), and in consideration of the opportunity to win prizes and collect valuables in connection with the Event, I declare as follows:

1. 本人知道參與此活動可能需要大量體力及有可能導致意外、受傷、死亡或損失。本人參加此活動是願意自己承擔風險及責任。在適用法律准許的最大範圍內，本人在此豁免大會及其他直接或簡接與活動有關、或提供有關活動的服務或意見之個人、機構或公司(包括但不限於世界綠色組織及香港野外定向會任何及全部與此活動有關以及各種形式及性質的損失、費用、損害賠償、索賠、要求、賠償、訴訟因由和/或各種性質的責任，包括但不限於律師費(合稱「責任」)，包括但不限於因本人在該活動之練習、在參與該活動過程中、往返活動場地途中、收集、保留、移轉及使用本人的個人資料或使用信用卡或其他電子付款方法，所發生或其引致之人身傷亡或財物損失之任何責任。

I am aware that participation in the Event can be physically demanding and may result in accidents, injuries or death or loss. I am entering the Event entirely at my own risk and responsibility. To the fullest extent permitted by applicable law, I hereby release and discharge the Organizers and any other individual, organization or company connected directly or indirectly with the Event or providing services or advices in relation to the Event (including without limitation World Green Organisation and Hong Kong Orienteering Club) from any and all losses, expenses, damages, claims, demands, compensation, causes of action and/or other liabilities of every kind and nature, including, without limitation, attorneys’ fees (collectively, “Liabilities”) arising out of or in connection with the Event, including without limitation Liabilities incurred during my training for the Event, during the Event, as a consequence of or while travelling to or from the Event, the collection, retention, transfer and use of my personal data, or the use of credit cards or other electronic gateways for payment.

2. 本人向大會聲明，本人健康狀況良好及適合參與活動，身體上並無任何損傷、疾病或缺陷可能影響本人參與和無法完成活動。大會已向本人建議在參與活動前，應先就本人的能力、體格及參與活動的合適度，徵詢本人醫生的意見。本人向大會聲明本人具備參與此活動所需之技能。本人確認，除於第 5 段所述，大會沒有及不獲授權向本人提供任何醫療服務，或就本人的身體狀況提供任何意見或診斷。本人承諾，如現在本人的身體狀況可能令本人參與活動的能力受到局限，或本人現在或其後任何時間有任何理由懷疑可能出現此情況，本人會或屆時將會就本人是否適宜繼續參與活動，再次諮詢醫生的專業意見。本人並且聲明，任何時間當本人覺得或相信自己不能繼續參與活動時，本人將立即停止參與有關活動。

I represent to the Organizer that I am in good health, physically fit and suffer from no physical impairment, illness or defect which might affect my participation that might not be able to complete the Event, I have been advised by the Organizers to consult with my own physician and to obtain his or her opinion as to my ability, fitness and suitability to participate in the Event prior to my participation therein. I declare that I have the skill level required to participate in the Event. I acknowledge that, except as provided in paragraph 5, neither the Organizers have rendered any medical services to me or given any opinion or diagnosis of my physical condition, nor are they authorized to do so. I acknowledge that if I now have, or have any reason to suspect now or at any subsequent time, any physical condition which might limit my ability to participate in the Event, I will or I will at that time again consult my physician and obtain his or her expert opinion as to the appropriateness of my continued participation in the Event. I further represent that if at any time I feel or believe that I am unable to continue participation in the Event, I will immediately discontinue such participation.

3. 鑒於大會批准參賽者參與活動，及獲得獎項之機會和領取有價值物件，本人將全面彌償大會及其代表(包括但不限於世界綠色組織及香港野外定向會) 並免除大會及其代表承擔任何及全部由本人參與活動引起或與該參與有關的責任，包括但不限於(a)任何傷害有關的任何和所有責任，本人或任何其他人士受傷、疾病或死亡；和(b)任何財物損失或損害。

In consideration of the Organizers permitting the Participants to participate in the Event, and in consideration of the opportunity to win prizes and collect valuables in connection with the Event, I will indemnify and hold harmless the Organizers and any other individual, organization or company connected directly or indirectly with the Event or providing services or advices in relation to the Event (including without limitation World Green Organisation and Hong Kong Orienteering Club) from and against any and all Liabilities arising out of or in connection with my participation in the Event, including without limitation, any and all Liabilities in relation to (a) any injury, illness or death suffered by myself or any other person; and (b) any property loss or damage.

4. 本人已閱讀並明白所有大會為活動所制定的比賽細則 (<http://wgo.org.hk/greenwalk/tc/2018/ecotour.php>)、世界綠色組織、香港野外定向會及大會比賽規則，包括但不限於大會之安排 (合稱「規則」。本人接受並會遵守大會不時為活動定立的所有規則。本人明白如本人未有遵守所有規則，包括但不限於遵守所有適用的交通規則，本人可能根據該大會決定而被取消資格而不獲賠償或退回報名費用。
I have read and understand all (<http://wgo.org.hk/greenwalk/tc/2018/ecotour.php>) set out for this Event, World Green Organisation, Hong Kong Orienteering Club Rules and Regulation, including, without limitation, the arrangements made by the Organizers ("Rules and Regulations"). I accept and will adhere to all Rules and Regulations that the Organizers may impose from time to time for the Event. I understand that failing to adhere to any such Rules and Regulations, including, without limitation, abide to any applicable traffic regulations, will be subject to disqualification as may be determined by the Organizers without compensation or refund of entry fee(s).
5. 本人同意若在需要情況下接受大會提供的治療。
I agree to receive any necessary medical treatment provided by the Organizers if the circumstances requires.
6. 本人明白及同意在大會要求下向大會提供本人附有本人照片的證明文件，以作核對個人資料。
I understand and agree to provide my photo identification document to verify my personal details to the Organizers upon request.
7. 本人承諾，此聲明提及任何有關諮詢醫生的費用及支出概由本人承擔。
I acknowledge that any consultation with a physician as described herein shall be at my own cost and expense.
8. 本人在參與活動期間，如發現任何不安全狀況，會立即通知大會工作人員，並停止參與活動直至所有由本人發現之不安全狀況被處理為止。
I will immediately advise the Event manager of any unsafe condition that I observe, and will refuse to participate in the Event until unsafe conditions observed by me have been remedied.
9. 本人不可撤銷地授權予大會及其他直接或簡接與活動有關、或提供有關活動服務或意見之個人、機構或公司(包括但不限於世界綠色組織及香港野外定向會) (合稱「被免責方」)於活動進行中對本人進行拍攝、記錄及/或錄影，並將之作展示、編輯、使用及/或以其他方式利用，本人的姓名、肖像、活動結果和賽事成績 (如下文描述)、聲線及外觀於所有不論現在已知或將來存在的媒體 (包括但不限於，在電腦或其他設備的應用程序、網上廣播、電視節目 (包括在 ESPN 平台廣播)、動畫、電影、報紙和雜誌)並以所有形式 (包括並不限於數碼化影像或視頻) 於全世界任何地方及永久地使用，不論是否用於任何廣告、宣傳或推廣用途 (包括但不限於姓名、號碼布(如適用)、年齡、時間 (如適用)、性別、居住國家，或其他活動結果)，並無須負責任何補償，其餘義務、保留、限制或進一步批准，且本人同意就有關此授權及使用權的任何申索會作出全數彌償，及免使被免責方承擔有關此等授權或使用權之任何申索。然而，被免責方沒有責任行使此等此項下授予的權利。
I grant the Organizers and any other individual, organization or company connected directly or indirectly with the Event or providing services in relation to the Event (World Green Organisation and Hong Kong Orienteering Club) (collectively referred to us "Released Parties") the right to photograph, record and/or videotape me and other persons entering the Event and on whose behalf this application is submitted) and further to display, edit, use and/or otherwise exploit my name, face, likeness, Event results and standings (as more fully described below), voices, and appearance, in all media, whether now known or hereafter devised, (including, without limitation, in computer or other devise applications, online webcasts, television programming (including broadcasts on ESPN platforms), in motion pictures, films, newspapers, and magazines) and in all forms including, without limitation, digitized images or video, throughout the universe in perpetuity, whether for advertising, publicity, or promotional purposes, including, without limitation, publication and use of Event results and standings, (including but not limited to name, bib number, if applicable, age, times, if applicable, gender, country of residence, or other Event results), without compensation, residual obligations, reservation or limitation, or further approval, and I agree to indemnify and hold harmless the Released Parties for any Claims associated with such grant and right to use. The Released Parties are, however, under no obligations to exercise any rights granted herein.
10. 本人在此聲明本人在申請上提供之資料是正確無誤、真實及完整。
I hereby declare that the data and information I provide on the application are correct, true and complete.
11. 大會擁有對此聲明之最終解釋權。如有任何爭議，大會保留就爭議及與活動有關任何問題之最終決定權。
This Participant Disclaimer and Indemnity is subject to the Interpretation of the Organizers which shall be final and conclusive. In the event of dispute in respect of or arising from the Event including the interpretation and application of these terms or any Rules and Regulations, the decision of the Organizers shall be final, binding and conclusive.
12. 在此提交活動申請，茲證明本人確認本人已閱讀及明白及同意大會及其他直接或簡接與活動有關、或提供有關活動的服務或意見之個人、機構或公司(包括但不限於世界綠色組織及香港野外定向會) 可能為有關此活動的目的，以活動申請附上的個人資料收集聲明所述方式收集、儲存、移轉及使用在活動申請上及其關聯的活動 (包括但不限於組織、推動或宣傳活動、處理捐款、簽發收據及日後聯絡、籌款、宣傳活動之用，以及支付報名費、購買商品。) 中收集的個人資料。選取「收取活動資訊」及同意「世界綠色組織及香港野外定向會」作上述的推廣用途。方格及提交此申請，本人確認已閱讀並明白及同意大會可以活動申請附上的個人資料收集聲明所述方式使用個人資料作推廣用途。

By submitting the applications, I acknowledge that I have read and understand and I agree that the Organizers and any other individual, organization or company connected directly or indirectly with the Event or providing services or advices in relation to the Event (including without limitation World Green Organisation and Hong Kong Orienteering Club) may collect, retain, transfer and use the personal collected under this application and in connection with the Event and its associated activities for the purpose of or in connection with the Event (including but not limited to organizations, promotion, and publicity of the Event, processing the donation transaction, issuance of receipt and sending of WGO fund-raising information, and payment and purchase of entrance fee and merchandises) in accordance with the Personal Information Collection Statement attached to the application. By checking the “Receiving Event Information” and agree “WGO” with the personal use of personal data box and submitting this application, I acknowledge that I have read and understand and I agree to the use of personal data for direct marketing purposes in the manner set in the Personal Information Collection Statement attached to this application.

13. 此參賽者免責聲明及賠償保證構成大會和每位登記者或參賽者（其定義見活動條款及細則）之間各別的協議。除其他直接或間接與活動有關、或提供有關活動的服務或意見之個人、機構或公司(包括但不限於世界綠色組織及香港野外定向會)外，任何不屬於此協議的人士於合約（第三者權利）條例（香港法例第 623 章）下，不享有任何權利強制執行此協議任何條款。

This Participant Disclaimer and Indemnity constitutes and agreement between the Organizers and each of the Registrants or Participants (as the terms are defined in the Event Terms and Conditions). Except for the individual, organizations or company connected directly or indirectly with the Event or providing services or advices in relation to the Event (including without limitation World Green Organisation and Hong Kong Orienteering Club), a person who is not a party to this agreement shall not have any rights under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance (Chapter 623 of the Laws of Hong Kong) to enforce any term of this agreement.

個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

在本聲明中

- 「活動」指「地球·敢『動』行 2018 - 大募集·城市新定向比賽」；
- 「我們」和「我們的」指世界綠色組織及香港野外定向會；
- 「您」和「您的」指在報名表格中列出的每一位人士。

In this statement,

- "Event" means "Green WALK Hong Kong 2018 – City Orienteering Competition";
- "we", "us" and "our" refer to World Green Organisation and Hong Kong Orienteering Club;
- "WGO" refers to World Green Organisation;
- "you" and "your" refer to each person named in this enrolment for the Event.

本個人資料收集聲明以英文及其他語文編寫，各文本之間如有歧異或矛盾，概以英文本為準。

In the event of any conflict or inconsistency between the English version and the other version of the other language version of this Personal Information Collection Statement, the English version shall prevail.

有關你於我們的表格中及/或使用我們的服務時遞交的個人資料，可能被用作處理你的活動報導申請、參與活動及一切有關處理捐款及簽發收據之用，並會提供世界綠色組織籌款宣傳活動/訓練課程或收集意見等推廣用途。你不一定要提供個人資料，但如果你不提供所需的個人資料，我們可能不能讓你參與活動。所收集及處理的個人資料，可被移轉給參與履行上述目的的第三方（包括但不限於世界綠色組織及香港野外定向會）、或法律要求的其他人。有關本聲明的查詢或要求存取或修改我們管有的你的個人資料，請於辦公時間致電 2391 1893 與世界綠色組織聯絡。

Personal data collected in connection with your submission in our enrollment form and/or use of our services may be used for processing your entry and participation in the Event and related processing of requests or enquiries, and also for processing the donation transaction, issuance of receipt and sending fund-raising appeals, promotion activities, training courses, conducting survey, or other directly related purpose. Provision of personal data is voluntary, but if you do not provide such personal data, we may not be able to enroll you for the Event. Personal data may be collected and processed by and transferred to third parties involved in fulfilling the aforesaid purposes (including without limitation World Green Organisation and Hong Kong Orienteering Club), or such other persons as required by law. You may request access to, and request correction of, your personal data held by us. Such requests may be made by calling WGO at 2391 1893 during office hours.

- 我(們) 和未滿 18 歲參加者(參加者們)的父母或監護人同意及確認以上條文，並接納世界綠色組織有關收集、使用及提供個人資料的通知。
I/We and Parent or Guardian of Participant(s) of age below 18 duly agree to and confirm the above "Participant Disclaimer and Indemnity, and accepted the statement regarding the collection, use and provision of personal data by the Organizer.
- 我(們) 同意世界綠色組織使用我的個人資料作上述推廣用途
I/We agree to the use of my personal data by WGO for the above promotional purpose.

隊伍隊長簽署* Team Captain's Signature*

日期 Date* (dd/mm/yyyy)

活動詳情 Event Format

組別 Category	參加人數 No. of Participants	參加資格 (年齡以 2018 年 1 月 1 日當日的歲數計算) Eligibility (Age as counted on 1/1/2018)
公開組 Open		
家庭賽 Family	2 - 4 人 2 - 4 persons	1. 至少一名 18 歲或以上的家長或監護人及一名年齡為 6 至 15 歲的子女組成 At least composed of an adult aged 18 or above and a child aged 6 - 15
團體賽 Group	2 - 4 人 2 - 4 persons	1. 每位隊員必須是 16 歲或以上 Aged 16 or above
學生賽 Student	2 - 4 人 2 - 4 persons	1. 全日制中，小學生 (須持有效學生證) Full-time primary or secondary students (Must have a valid student ID card) 2. 每位隊員必須是 12 歲或以上 Aged 12 or above 3. 每隊最少一名 15 歲或以上學生 At least composed of 1 student aged 15 or above 4. 可包括最多一名教職員 (須提交身份確認書) May include a maximum of one teaching staff (Must submit verification letter) * 大專院校學生請報名參加「團體賽」 * Students of tertiary education, please participate "Group" category
企業或機構組 Corporation or Organization		
企業團體賽 Corporate	2 - 4 人 2 - 4 persons	1. 必須為 6 歲或以上 Aged 6 or above 2. 年齡為 6 至 15 歲的參賽者，須由 18 歲或以上的家長或監護人陪同參賽 Participants who are aged 6 - 15 should be accompanied by a parent or guardian aged 18 or above to participate in the competition

備註：如參賽者未年滿 18 歲，須由其家長或監護人確認同意

Participants aged below 18 must be obtained the consent by a parent / guardian

比賽模式 Competition Format

「地球·敢『動』行 2018 – 大募集·城市新定向比賽」採用奪分式定向比賽模式。參賽隊伍根據大會於比賽當日派發的地圖於 **2 小時內** (由出發時間開始計算) 到不同檢查點的電子打咭器打卡，並於限時內返回終點。比賽不設指定路線，參賽隊伍可自由設計路線和到達各檢查點的策略，務求在限時內取得最高分數

“Green WALK Hong Kong 2018 – City Orienteering Competition” is a score-orienteering competition. Within the specified time period of 2 hours, teams have to check-in at different checkpoints with the help of the competition map provided by Organizer on the day of the Event. There is no fixed route for the competition. Teams can design a dedicated route and tactics to obtain the highest possible score within the time limit.

隊伍無須到訪全部檢查點，亦無須依次序到訪各個檢查點

Teams are not required to visit all checkpoints or in any orders.

超過限時返回終點的隊伍則會被扣除一定分數。每組別中總分最高的隊伍為勝；如分數相同，則以較短時間完成的隊伍勝出

Teams should return to the finishing line within the time limit, otherwise scores will be deducted. The team with the highest score will be the champion. If there is a tie in scores, the team with shorter finishing time will be the winner.

定向路線 Route Details	起點及終點 Starting Point & Finishing Line	觀塘海濱長廊 Kwun Tong Promenade
	比賽區域 Competition Zone	觀塘、秀茂坪、牛頭角及九龍灣 Kwun Tong/Sau Mau Ping/Ngau Tau Kok & Kowloon Bay
	檢查點 Checkpoint	大會將於比賽區域內設立不同「檢查點」，每一個檢查點有不同分數，分數由其距離、難度等而定出。指定檢查點設有與「減碳」有關的特別任務，全隊隊員完成指定任務後可獲額外加分。 Checkpoints with different scores are scattered within the competition area. The score of each checkpoint is varied depending on the distance, level of difficulty, etc. Mini tasks about “carbon reduction” will be set in designated checkpoints. Bonus score can be gained by completing the task.

備註：

1. 本賽事大會將採用電子計時打咭系統 (每隊一部)，參賽者必需於比賽後交還，如有遺失或破壞須賠償港幣 150 元費用。
Electronic timing clips are provided in the Event (1 chip per team). Participants are required to return the clips after in the competition. All equipment are required to return to the Organize if found damaged or lost during the Event will subject to compensation of HK\$150 per chip.
2. 比賽期間，隊伍只可以步行及跑步方式移動。隊伍不可乘搭任何代步工具，公共或私人交通工具，包括但不限於巴士、小巴、港鐵、的士、客貨車、單車等。
Teams are only allow to proceed on foot. Teams are not allowed to travel on any mobile equipment, public and private transportation during the race, including bus, minibus, MTR, taxi, van and bike etc.